# ဂၪ့ဆၫယၫၬ့ဆၫ Lamentations 1

1 ဒိၬ့ လၫအအီၪပွ့ၬယူၭဝ့ၢ လၫပှရှၬခမျၫး လဖျိၪ့နီၪ
ဆၫၢ့နၬ့ အီၪယူဝ့ၢ မၭကၢံၫ! ပှလၫအဒိၪဝ့ၢ
လၫပှဆၢံၬလဖၫ အကျၬနီၪ ကဲၪထၫ့ ပှမုၪမဲၢဖိၬ!
ပှလၫအမွဲ ပှဒိၪအဖိၪမုၪ လၫခးအဝၬ့ဝံၪ အကျၬနီၪ
ကဲၪထၫ့ဝ့ၢ လၫပှဖှ့ၪလၢ့အခီၢ့ မၤကၢံၫ! 2 လၫမုနၬလခီၢ
အမ့ၤထံၢလၬ့ နၭနၭလှ့ၤ, အမ့ၤထံၢ အီၪဝ့ၢ
လၫအနိၭဖၬထံၭ အလီၬ့လီၢ. လၫပှလၫအအဲၪဝ့ၢ
ထီးအလူၤ အကျၬနီၪ ပှမၬမုၤထၫ့ထဲၬ့အဝ့ၢ အီၪနးဂၬအှ့ၤ.
အထံၬအဝိၭ ထီးအလူၤ မၬ အဝ့ၢ လၫဆၫအၫ့လီၢတၭ,
ကဲၪထၫ့ဝ့ၢ လၫအဒုၪအဒၬလီၢ. 3 ယုဒၢ လ့ၬကဲၪပီး
လၫဆၫမၬရှၫ့မၬနၭ အကို့ၬ, ဒဲလၫအမၬ အပီးအရှၬ
အဆၫမၬ လၫအအၫ အကို့ၬ လီၢ. အီၪဝ့ၢ
လၫပှဆၢံၬလဖၫ အကျၬနီၪ, ဒၪန့ ဆၫအီၪပွံၭအှ့ၤ.
ပှလီၬ့ဆီး ထီးအလူၤနီၪ ချူၭန့့ဝ့ၢ လၫဆၫဆူၭဖၫၬ့လီၢ. 4
ဇံအိၢ့ အဖၫၬ့ဘၭလဖၫ ဘုၫ့အုၭဘၭအုၭ လၫပှရှၬ လဂဲၢဘၪ
လၫဆၫမၬဘိၫ့ အဆၫၢ့အထီဘၪ အကို့ၬလီၢ. အတရၢ့

ထီးအလူၤ အီၣယူၤဝ့ၤတၢ်; အရှၣ်လုဆၢလဖၣ
ဂ့ၣအုၣ်ဂ့ၣထိၤ, အရှၣ်မုၣနှၣ်လဖၣ ဘၣ ဆၢရှ့ၣဆၢနၢ်,
ဒဲအဝ့ၤဒၣ ဘၣဆၢခိဆၢဝီၣ် နၢ်မၤလီၤ. 5 ပှရှၣ် ထၤ့ဒုၣဒၣ်
အဝ့ၤ ကဲၣထ့ၣ ဆၢအခိၣအဒုၣ်အဒၣ် ဘီၣထ့ၣယီၤထ့ၣလီၤ.
အဂဲးဘဲၤယီၣ် ယဟိဝၣ် မၣ်ရှ့ၣမၣ်နၢ် အဝ့ၤ လၢအဆၢမၣ
အကို့ၣ်လီၤ. အဖိၣအလံၣ် လ့ၣ်ကဲၣပီး လၢဆၢအဒုၣအဒၣ်
အမ့ၤယၤလီၤ. 6 တၢ် အပံၤအလၣ် ထီးအလူၤ စဲ့ၣထ့ၣခို့ၤ
လၢဖံ့အိၤ့ အဖိၣမုၣ အအီၣလီၤ. အပှဒိၣဖၢ်ဒိၣလဖၣ
မၣ်အဝၢ် ဘဲၤ ခံၤဘၣ့်ဖၤ လၢအလဒၣနှ့ဘၣ
ဆၢအ့ၣအဆၣအလး, အဂဲးအဘၢ် လအီၣဘၣတၢ်, စဲ့ၣဖှိၢ်
လၢပှလိၣ့်ဆီးဝ့ၤ အမ့ၤယၤလီၤ. 7 မုနံၣ်လဖၣ လၢအဘၣ
ဆၢရှ့ၣဆၢနၢ် ဒဲဆၢခိဆၢဝီၣ် နီၣ, ယရုစလံၤ့ နှ့ၣထ့ၣထဲၣ့်
ဆၢဘၣအဝၢ်လဖၣ လၢအအီၣ လၢမုနံၣ် လၢဖှိၣ့်လီၤ.
ထီးအရှၣ်ခမျၢး လၣ့်ဘၣ လၢဆၢအဒုၣအဒၣ် အစူၣဖၢၣ့်တၢ်,
ဆၢမၣ်ဆၢၣ့် အဝ့ၤ အီၣအ့ၤ. ပှထၤ့ဒုၣဒၣ်ဝ့ၤလဖၣ
ဒၣဘၣဝ့ၤတၢ်, ဒုၣဒွ့ၣ အဆၢလၣ့်ပီးအလးလီၤ. 8
ယရုစလံၤ့ မၣ် ဆၢဒဲၣ်ဘၢ် အဒိၣအယိၤလီၤ.
မၣ်အဝၢ်ဘဲၤနီၣတၢ်, ကဲၣထ့ၣ ဆၢလဆံၤ့ဘၣလီၤ. ကယဲ

ပှလၪအမၩလၩဖၩ့ ဆၪယီၩလဖၫနီၫ လဒူၩလယၫ့ဘၫ အဝ့ၢ
လၪအဒၫဘၫ အဆၪအီၫဘိၫ့ အကီၠၩ့လီၢ. မွဲမၤ, အဝ့ၢဒၫ
ဂ့ၫအုၩဂ့ၫထိၤဝ့ၢတၭ, ထဲၩ့ကဒၩထဲၩ့ဝ့ၢ လီၢ. 9
အဆၪဘၫၥၭလိၫ အီၫဝ့ၢ လၪအဆဲ့ၢ အခၫ့ထံၭလီၢ. တၭ
အထုၤနီၫ နၫ့ထၫ့ထဲၩ့ဝ့ၢအ့ၤ. မၩအၥၭဘဲၢနီၫတၭ
လၩ့ဘၫဝ့ၢ လၪဆၪလၩ့လၭဖၭဒိၫ အဖၪၩ့လီၢ.
ပှမၩမုၤထၫ့ထဲၩ့အဝ့ၢ အီၫအ့ၤ. ယဟိဝၩနေ့, ယိလၩ့
ယဆၪရှု့ဆၪနၭဆံၭ. အဂဲးဘဲၢယီၩ ဆၪအဒုၫအဒၩ
အီၫကဲ့ၫဒိၫအၥၭလီၢ. 10 ဆၪအဒုၫအဒၩ ပှၠၫထၫ့ အစူၫ
လၪဆၪဘၫအၥၭ ထီးအလူၤ အဖၫ့ခိၫလီၢ. အဂဲးဘဲၢယီၩ
ဒၫဘၫဝ့ၢ လၪပှဆံၪၩလဖၫ ဂဲၢနုၤယူၭ လၪအလးဆံၢ့ပံၫ,
လၪနမၫလူၤဝ့ၢ လၪအထီးဂဲၢနုၤဘၫ လၪနဆၪအီၫကီၫ့
အဖၪၩ့ လဂ့ၩလီၢ. 11 အရှုၩခမျၪး ထီးအလူၤ
ဂ့ၫအုၩဂ့ၫထိၤ အၫ့ပၤ ကိၫ လီၢ. ဖ့ၫလၢ့
ဆၪဘၫအၥၭလဖၫ လၪဆၪအၫ့ အဂး ဘဲၢဝိၭ အၥၭ
မိခၪၢ့ထၫ့လီၢ. ယဟိဝၩနေ့, ယိလၩ့, ယိထဲၩ့ခွါထဲၩ့ဆံၭ.
အဂဲးဘဲၢယီၩ ယမွဲ ပှအၪၩ့လီၢ. 12 ကယဲ
ပှလၪအလဲးလီၩ့ လၪဖၪၩ့ၥၭဝံၫနေ့, ဘၫဆဲ့ၢ လၪနဝံၫ

နးမံၩအ့ၤဧ. ယိခွါ, ဆၢခိဆၢဝီၪ ဘဲၢဆၢမၪ ယၢၪ,
လၢယဟိဝၪ မၪရှ့ၢမၪနနယၢၪ လၢအၥနခဲၪထ့ၢ အမုလနံၪ
အဖၢၩ အဝိနနီၢ, ဘဲၢနီၢအဝိနမွဲ အအီၢ လအီၢဘၢလဲၢနီၢ,
ယိခွါဆံန. 13 လၢထနလခီၢနီၢ အဝ့ၢဒၢ အၢ့မၢၢ့လၩ မ့ၢ
လၢယပွံၢဖၢၩတန, မၪနၢၩမၪစၢဝ့ၢလီၢ. မွဲအဒၪလၩ
ရှုလဘံၢ့ လၢယခ့ၢ အဂးတန, ဒုနထဲၩကဒၪထဲၩယၢၪ,
ဒဲဒုနအီၢယူယၢၪ, ဒုနလၩဆါ ယၥန ဝံၢ့နံၪချိၩလီၢ. 14
ယဆၢမၢ အနိၢယိနဘီၩ ဘၢ ဆၢစၢၩထု့ၢ လၢအစူၢ;
ဖိၩအၥန ဂဲၢထ့ၢဝ့ၢ လၢယခိၤ အလီၩ; ယဟိဝၪ
မၪလၩဆါ ယဂဲးယဘန ဖ့ၢလၢ့ခွံၤယၢၪ
လၢပှအစူၢဖၢၩတန, ယဂဲထု့ၢ့ၢအ့ၤ. 15 ယဟိဝၪ ယဲးထဲး
ယရှၪအဆိ့ၢ ထီးအလူၤ လၢယကျၪ, ကိနကီ့ၢ
ပှထၢ့ဒၪယၢၪ ဘဲၢဝိန အမိမၪဂနဂိၩ ယရှၪဖိၢၥၢခွၢ,
ယဟိဝၪ ယဲးလၩ ယုဒၢ အဖိၢမုၢ ဘဲၢ
ပှယဲးစဘံနၥၢအလး အဝိနလီၢ. 16 ယမ့ၤထံၢ လၩ
လၢဆၢလဖၢနီၢ အကို့ၩ; ယမ့ၤၥၢ, ယမ့ၤထံၢ ယွၪလၩဝ့ၢ,
အဂဲးဘဲၢယီၪ ပှမၪမုၤထ့ၢထဲၩ ယၢၪ, ပှမၪခၢၢ့ထ့ၢယၥန
လဂၪနီၢ ယဲၩဝ့ၢ လၢယၢၪ လီၢ. ယဖိၢယလံၪ အီၢယူဝ့ၢ,

အဂဲးဘဲၤယီၢ် ဆၢအဒုၣ်အဒၢ် မၢ်နၢၢ့်မၣ်စၣ်ဆၢလီၤ. 17
ဖံအီၤ့ ယူၤထၣ့် အစူၣ်တၬ, ဆၢမၢ်မုၤထၣ့်ထဲၢ့်အဝ့ၤ အီၣ်အ့ၤ.
ယဟိဝၢ် မၣ်လူၤဆၢ လၢစယၤကူၬ အဒုၣ်အဒၢ်
မိအီၣ်ဝၤဖိၢ့်ဝ့ၤလီၤ. ယရုစလံၤ့နိၣ် မၢ်အဘၬ ဘဲၤပှမုၣ်
လၢအလဆံၤ့ဘၣ် လၢအဝ့ၤဝံၣ် အကျၢ်လီၤ. 18
ယဟိဝၢ်နိၣ် တီၢ်ဝ့ၤလိၢ့်ဝ့ၤ; အဂဲးဘဲၤယီၢ် ယ ပိၢ့်ထၣ့်
အဆၢမၣ်လူၤ; ပှခမျၢး ထိးအလူၤဝံၣ်ဇ့, ခိၬနၣ်လါ ဒဲယိ
ယဘုၣ့်ခိဘၬဝိၢ်ဆံၬ. ယၡၢ်မုၣ်နၢ့်ဝံၣ်, ဒဲယၡၢ်ဖိၣ်ဘၣ်ခွၤလဖၣ်
လ့ၢ်ကဲၣ်ဗိးလီၤ. 19 ယကိၬယူၬ ပှလၢအအဲၣ်ယၢ်လဖၣ်,
မွဲလါနၤ့ အဝ့ၤဝံၣ် အၣ့်လီၤနၣ့်ယၢ်လီၤ. ယၡၢ်လုဆၢလဖၣ်,
ဒဲယၡၢ်ဘုၣ့်ကၣ့်ၬဘၬၡါလဖၣ်နိၣ် လၢအအၣ့်ဗၤ ဆၢအၣ့်
လၢဒိၢ့်ဖၢ့် ဘဲၤဝိၬ အဘၬ မိခၢၤ့ထၣ့် အဘိၢ့်ဘၬနိၣ်,
အဘၬမၢၤ့ စဲၣ့်ထၣ့်ခွံဝ့ၤဒၣ်လီၤ. 20 ယိလၢ့်ဆံၬ, ယဟိဝၢ်ဇ့,
အဂဲးဘဲၤယီၢ် ယဘၣ် ဆၢခိဆၢဝိၢ်လီၤ. ယဘၬမုၤအ့ၤ,
ယဘၬ ကဒံၢ်ကဒၢ် လၢယဖၢ့်လီၤ. အဂဲးဘဲၤယီၢ် ယ
ပိၢ့်ထၣ့်ဆၢ နၬမၤလီၤ. လၢခိၤ့နိၣ် နၬဝံၣ်ဖၢ့်ဝံၣ်
အဆၢၡၣ့်ဆၢနၬ အီၣ်ဝ့ၤတၬ, လၢဂံၣ့်ဖၢ့်နိၣ် ဆၢဝံၤချဲၤ့
အီၣ်ထၣ့်ဝ့ၤလီၤ. 21 အဝ့ၤဝံၣ် နါဂၢၤ့

လၢယဂ့ၣ်အုၤဂ့ၣ်ထိၤတၢ်, ဆၢမၤမုၤထ့ၣ်ထဲၤယၢၤ အီၣ်အုၤ.
ယဒုၣ်ယဒၤ ထီးအလှူၤ နါဂၢ့ၣ်ဝ့ၤ လၢယဘၣ် ဆၢမၤအၢၤ
အဂဲးလီၤ. မွဲနမၤ ဆၢနိၣ် အကွီၤတၢ်, ၥၢ်ထိၤဝ့ၤလီၤ.
မုလနံၤ လၢနစံၢ်ဝဲၤနိၣ် မွဲအဂဲၤဘၣ် ဘဲၤဝိၢ် အဝ့ၤဝံၣ်
မိမၤအၥၢ် ဘဲၤယၢၤ အဝိၢ်နိၣ် ဆံၢ်. 22 မွဲအဆၢဒဲၤဘၢ်
ထီးအလှူၤ ဂဲၤထ့ၣ် လၢနမ့ၤယၢဆံၢ်. တၢ် မၤ အဝ့ၤ
ဘဲၤနမၤယၢၤ အဝိၢ် လၢယဆၢမၣ် ထီးအလှူၤ
အကွီၤနိၣ်ဆံၢ်. အဂဲးဘဲၤယီၤ ယဆၢဂ့ၣ်အုၤဂ့ၣ်ထိၤ
အီၣ်အၣ်လှ့ၤတၢ်, ယၥၢ် လၤဆါဝ့ၤလီၤ.

## ဂ့ၣ်ဆၢယၢၤဆၢ Lamentations 2

1 ယဟိဝၤ လုၤဘံၢ် ဇံအိၤ့ အဖိၣ်မုၣ် လၢဆၢအုၣ့
လၢအၥၢ်ထ့ၣ် အကွီၤ ဘဲၤ့ၣ်လဲၣ်! ဒဲခွံၤလၤ အံၤစရ့လၢ်
အဖံၤအလၤ လၢမှူၢ်ခိၣ် ထီၤလၤ လၢဂ့ၣ်ခိၣ်ချိၤတၢ်,
လၢအၥၢ်ထ့ၣ် အမုလနံၤနိၣ် နၣ့ထ့ၣ်ထဲၤ
အခ့ၣ်ယဲးလၤအလးအုၤ. 2 ယဟိဝၤ မၤဂၢ်ဂီၤခွံၤ
စယၢကူၢ် အအီၣ်အလးလဖၣ် ထီးအလှူၤတၢ်,

လီ့ါကီၣ့ဝ့ါအ့ၤ. မၣလၣ့ပီးခွံၤ ယုဒါ အဖိၢမုၢ အထိၤလဖၢ
လၪအာသခဲၣထ့ၢ အဖၪၣ့လီါ. မၣလၣ့ဒၣဝ့ါ လၪဂ့ၢခိၢ
အလီၣ့ အီၢက့ၢ ဘၣ့မုး ဒဲအပုဒိၢဖသဒိၢလဖၢ
လၪဆၪလဆံ့ါဘၢလီါ. 3 ဒ့ၢထ့ၤခွံၤ အံါစရ့လသ အနိၣ့
ကိသဘီၣ့ဒ့သ လၪအာသခဲၣထ့ၢ အဖၪၣ့, ထုသထဲၣ့ အစူၢထွ့ၢ
လၪဆၪအဒုၢအဒၣ အမ့ၤယါတသ, အ့ၢခွံၤဆၪ
လၪစယါကူသ အဖၪၣ့ ဘဲါ မ့ၢလၢ လၪအအ့ၢခွံၤ
ဆၪဝၤဖိၣ့ဝ့ါ အဝိသလီါ. 4 ဆ့ၢထ့ၢ အချံၢ
ဘဲါဆၪအဒုၢအဒၣ အဝိသနီၢ, ယၣ့ထ့ၢ အစူၢထွ့ၢ
ဘဲါပုထ့ါဒၣဆၪ အဝိသနီၢတသ, မၣဝံါ ကယဲ ဆၪလၪအဂ့ၣ
လၪပုမ့ၤဝၢ လၪဇံအိ့ါ အဖိၢမုၢ အတဲၣဆံ့ါပံၢ အဖၪၣ့လီါ.
ဂါလၣ့ အာသခဲၣထ့ၢ ဘဲါမ့ၢ အဝိသနီၢလီါ. 5 ယဟိဝၣမွဲ
ယူသဝ့ါ ဘဲါဆၪအဒုၢအဒၣ အဝုသလီါ. အ့ၢယုလၣ့ခွံၤ
အံါစရ့လသနီၢ, အ့ၢယုလၣ့ခွံၤ အနီးဝံၢ ထီးအလူၤ;
မၣဂသဂီၣ့ အထိၤလဖၢ, ဒဲမၣအၢထ့ၢ ဆၪမိ့ၢဆၪမသ,
ဒဲဂ့ၢဆၪယၪၣ့ဆၪ ဘၢ လၪယုဒါအဖိၢမုၢ အဖၪၣ့လီါ. 6
အဝ့ါ မၣလၣ့ပီးခွံၤ အထိၤ ဘဲါကျိသ အဝိသနီၢတသ;
မၣဂသဂီၣ့ခွံၤ အဆၪမၣဘိ့ၢ အလးလဖၢလီါ. ယဟိဝၣ

ဒုၥၥနု့ ဆၫမၧဘိ့ၪအနံၧ, ဒဲမးဝံၢအနံၧလဖၪ လၫဖံအိၢ့
အဖၫၧ့တၥ, ခွံ့ရှိၥခွံၤ စပွၧ ဒဲပှလုဆၫ လၫအၥၥခဲၧထၪ့
အဖၫၧ့လီၢ. 7 ယဟိဝၧ ခွံၤရှိၥခွံၤ အဆၫလုလး, ၥၥလိၪ
အလးဆံၢ့ပံၪ, ဖ့ၪလၢ့ခွံၤ အနီးလဖၪ အဒီၪ့ဝံၪ
လၫဆၫအဒုၪအဒၧ အစူၪဖၫၧ့လီၢ. အဝ့ၢဝံၪ မၧဝီၢထၪ့
လၫယဟိဝၧ အဂံၪ့ဖၫၧ့, ဘဲၢလၫမၧဘိ့ၪအနံၧ အဝိၥလီၢ. 8
ယဟိဝၧ ကိၪ့ထၪ့ဝဲၧဝ့ၢ လၫအမိမၧဂၥဂီၧ့ ဖံအိၢ့ အဖိၪမုၪ
အခိၪဒၫၧ့လီၢ. ဆုၪ့ထၪ့ အဖျံၧ, လထုၥထဲၧ့ဘၪ အစူၪ
လၫအမၧဂၥဂီၧ့ဆၫ, ဒဲဒုၥဂၪ့ ဆၫပဒၧ့ လၫခီၢ့,
ဒဲခိၪဒၫၧ့လဖၪ ဂၪ့ဆၫယၫၧ့ဆၫ လစီၪ့ပးလီၢ. 9
အတရၢ့ဝံၪ လၧ့ဘၫၧ့ လၫဂၪ့ခိၪဖၫၧ့, အဝ့ၢ မၧဂၥဂီၧ့
ဒဲမၧခါ အနိၪဘီၧ့လီၢ. အစပွၧ ဒဲအပှဒိၪဖၥဒိၪလဖၪ အီၪဝ့ၢ
လၫပှဆါၧလဖၪ အကျၧလီၢ. ဆၫဝီၪ့ဆၫၥၢ့ အီၪလၫၧ့အှ့ၤ.
အမီၪလဖၪ ဒၪလၫၧ့ဆၫ လၫယဟိဝၧ အအီၪနီၪဆ့အှ့ၤ. 10
ဖံအိၢ့ အဖိၪမုၪ အရှၧဝုၪ့ကု့ၥၥၥရှါလဖၪ ဆၫၢ့နၧ့ဝ့ၢ
လၫဂၪ့ခိၪ အလီၧ့ အီၪလၧ့မါပံၥတၥ; ပွံၪထၪ့ ဂၪ့ခိၪအမုၤ
လၫအခိၪပွံၪ အလီၧ့နီၪ; ခဲးထူၤ အယးဒံၧ့ လၫရၫၤ
အဆၫယၤလီၢ. ယရုစလံၢ့ အရှၧမုၪနၧ့ဝံၪ ရှီၢ့လၧ့ အခိၪ

ထိၣ့်လၣ့်လၢဂၢ့်ခိၢ်လီၤ. 11 ယမ့ၤဝၢ်ဝံၢ် လူၤခွံၤ
လၢယမ့ၤထံၤလၣ့်, ယဘုၢ့်ခိယဘၥဝိၣ်, ယဘုၢ့်ဂါလၣ့်အဘၥ
လၢဂၢ့်ခိၢ် အဖၢ့်ခိၢ်, လၢယရှၣ်ခမျၢး အဖိၢ်မုၢ် ဘၢ်
ဆၢမၣ်ဂၥဂိၣ့်ဝ့ၤ အကၠိၣ့်, လၢပှအဆံၥ ဒဲဖိၢ်ဘၢ်အၢ့်နူလဖၢ်
အဘၥလၣ့်ဘဲၣ် လၢဒိၣ့်အဖၢၣ့်ဘၥဝံၢ် အဖၢၣ့်နီၢ်လီၤ. 12
ထီးအဘၥလၣ့်ဘဲၣ် ဘဲၤပှဘၢ် ဆၢဆ့ၥဝ့ၤ လၢဒိၣ့် အဖၢၣ့်ဘၥ
အဝိၥနိၢ်, ထီးအဘၥမၢၢ့် ဂါလၣ့်အဘၥ လၢအမိ အဘၥနၤရှါ
အဘိၣ့်ဘၥနိၢ်, စံၥအမိလဖၢ်, ဘုၢ်ဝံၢ်ဂူၤဝံၢ် ဒဲစဘံၥထံၤမွဲ
အအိၢ်ခိၤခိၤလဲၢ်. 13 ယရုစလံၤ့ အဖိၢ်မုၢ်ၔ့, ယမိမၣ်နု့
ဆၢထိးအဘၥ လၢနဂးမွဲ ဆၢနိၢ်လမံၣ့်လဲၢ်. ယမိဒိၣ့်လၣ့်နၢၣ်
လၢဆၢနိၢ်လမံၣ့်လဲၢ်. ဘဲၤဝိၥ ယမိမၣ်မုၤထၢ့်ထဲၣ့်နၢၣ်တၥ,
ယမိထိၢ် နၠၤပိၣ့်နၢၣ် လၢဆၢနိၢ်လမံၣ့်လဲၢ်. ၔံအိၤ့
အဖိၢ်မုၢ်နၣ့်လဂၣ်ၔ့, အဂဲးဘဲၤယီၣ် နဆၢဘုၢ့်ဖိးနိၢ်
မွဲအဒိၢ်ဘဲၤ မၤဆမံၥအဝိၥနိၢ်လီၤ. မွဲပလၤ မၣ်ဘျၢ်ထဲၣ့်နၢၣ်
ဘ့ၢ်လဂၣ်လဲၢ်. 14 နမိၢ်လဖၢ် ဒၢ်ဆၢပျိၣ်ပျိၣ်, ဒဲပှဂၥဂိၣ့်ဖိၢ်
အဆၢဒၢ်ဆၢ လၢနဂးတၥ, ဒုၥနဲၢ် နဆၢဒဲၣ်ဘၥ ဘဲၤဝိၥ
အမိဒုၥဂဲၤထဲၣ့်ထဲၣ့်နၢၣ် လၢနလ့ၣ်ကဲၢ်ပိးနိၢ်အ့ၤ; တၥ ဒၢ်ဘၢ်
ဆၢအွံၢ်ဆၢယိၥ ဒဲဆၢဒုၥနၢ့်ထၢ့်ခွံၤ အဘျံၥအဘျၢ် လၢနဂး

လီၤ. 15 ကယဲ ပှၤလၢအလှ့ၪလဲးလီၪ့ လၢဖၢၪ့ဝၥ
ထီးအလူၤ ဒဲၪ အစူၣ လၢနအီၣဒုၣဒွ့ၣဝ့ၤတၥ, ဖျၥလၪ့
အခိၣ လၢယရုစလံၤ့ အဖိၣမုၣ အလီၪ့တၥ, စံၥဝ့ၤ, ဒိၪ့
လၢပှကိၥဝ့ၤ လၢဆၢအပံၤအလၪ အဒိၣထုၤ, ဂၢ့ခိၣ
ထီးအလူၤ အဆၢဂၥထိၤနိၣ, မွဲဒိၪ့အယီၪဧၣ. 16 နဒုၣနဒၪ
ထီးအလူၤ အၪ့ထၢ့ အနိၥ လၢနလီၪ့, ဒုၣဒွ့ၣဝ့ၤတၥ,
အဲၢ့ပံၤ အမဲၣတၥ, စံၥဝ့ၤ, ပယုလၪ့ခွံၤယူၥ အဝ့ၤယူၥ.
မွဲတရှၤ အယီၪမွဲ မုလနံၪ လၢပယိလါ အဖၢၪ့ဝၥ
ပဒၣနု့ယူၥ ပဒၣဘၣယူၥ. 17 ယဟိဝၪ မၪဆၢ
လၢအကိၢ့ဝဲၪဝ့ၤ, မၪ လၢၤ့ထၢ့ပွ့ၪထၢ့ အဆၢချဲၪ့
လၢအမၪတီၪဝ့ၤ လၢမုနံၪလဖၣ လၢဖျိၪ့ လီၤ.
မၪလၪ့ပီးဆၢတၥ, ယၤ့ဂၥဆၢအှ့ၤ. ဒုၥဂၥထိၤ နဒုၣနဒၪ
လၢနလီၪ့, အီၣကှ့ၣထၢ့ထီၤ ပှထၤ့ဒၪနၢၪ အနိၪ့လီၤ. 18
အဝ့ၤဝံၣအဂၥ ကိၥထၢ့ ကဆါ, ၜံအိၤ့ အဖိၣမုၣ
အခိၣဒၢၪ့ဝံၣၜ့, ဒုၥယွၪလၪ့ မှ့ၤထံၤ လၢမုဆၤဆၤ မုနၪနၪ
ဘဲၤထံၤချိၤ အဝိၥနိၣဆံၥ. ဒုၥအီၣပွံၥ နဂၥ လဂ့ၪ, ဒုၥပထုၤ
နမ့ၤရှၪ လဂ့ၪ, 19 ဂဲထုၢ့, ကိၥရှၥထၢ့ လၢမုနၪလခီၤ
လၢပှခိၥဆၢ အခၢ့ထံၥ လဆၤ့ အထးဖၢၪ့, ဂါလၪ့ခွံၤ

နသ၁ ဘဲ၁ထံ၁ အဝိ၁နီ၂ လ၊ယဟိ၀ꩻ အမ့ယော၁, ယှူထော့
နစ္ဆူ၂ လ၊နဖိ၂ဆံ၁လဖ၂ အဂꩻ, လ၊အသ၁လꩻဘဲꩻ
လ၊ဆ၊၂သ၁ဝံအသ၁ အကို့ꩻ လ၊ဖ၊ꩻ့သ၁ ကိ၁ဘီꩻ့ဒ့၁
အခ၂့ထံ၁နီ၂ဆံ၁. 20 ယဟိ၀ꩻဇ့, နမꩻ ဆ၊ယီꩻ
လ၊ပု၂လ၁လဂꩻလဲ၂. မွဲလ၊ပလ၁လဂꩻလဲ၂နီ၂,
ယိဆီ၁့မီ၂့ဆံ၁. ယိခွါ, ပှ၂မု၂ဝံ၂ အ၂့ အသ၂, ဒဲဖိ၂သ၂
လ၊အဂꩻ့ထီ၁ လထ၁နီ၂ဆ့ဧ၂. ယိခွါ, ပှ၂လုဆ၊လဖ၂,
ဒဲမီ၂လဖ၂, ဘ၂ ဆ၊မꩻဝံ၁ဝ့၁ လ၊ကဆါ အလးဆံ၁့ၒံ၂
အဖ၊ꩻ့နီ၂, မွဲဆ့ဧ၂. 21 ပှ၂ဖိ၂သ၂ခွ၁
ဒဲပှ၂သု၂့ကွ့၁သ၁ရှ၂လဖ၂နီ၂ မံ၁နꩻ့ လ၊ဂ၂့ခိ၂ အလီꩻ့
လ၊ဖ၊ꩻ့သ၁ဖ၊ꩻ့, ယရှူꩻမု၂နꩻ့ဝံ၂ ဒဲယရှူꩻဖိ၂သ၂ခွ၁
လꩻ့ထံꩻဖါဝ့၁ လ၊န၁ဝံ၂ဖꩻ့ဝံ၂လီ၁. လ၊နဆ၊၂သ၁ထ၂့
အမုနံꩻနီ၂ နမꩻဝံ၁ဆ၊တ၁, နလီ၁့ကီꩻ့ဆ၊အ့ꩻ. 22
ဘဲ၁လ၊ဆ၊မꩻဘိ၂့ အမုနံꩻ အဝိ၁နီ၂, နကိ၁ကီ၂့
ဆ၊မꩻသ၁မဲ၂ဝဖီꩻ့ယ၊ꩻတ၁, လ၊ယဟိ၀ꩻ သ၁ထ၂့
အမုလနံꩻနီ၂, ပှ၂ရှူꩻ ဖီꩻ့ဖျူ၁့တ၁, အီ၂လꩻ့ထး နးဂꩻဆ့အ့ꩻ.
ပှ၂လ၊ယလုအ၂့လုအီꩻ ဒဲယိထဲꩻ့ခွါထဲꩻ့ဝ့၁နီ၂ ဆ၊အဒု၂အဒꩻ
မꩻလူꩻခွံ့ဝ့၁လီ၁.

# ဂၫ့ဆၫယၫၩ့ဆၫ Lamentations 3

1 ယဝ့ၢဒၫယီၩ ယမ့ဲ ပှၫရှၩလဂၩ လၫအဒၫ ဆၫရှၫ့ဆၫနှ
လၫအာ့ခဲၩထၫ့ လၫနိၫထး အကြီၩ့လီၢ. 2 အဝ့ၢ ၀ိၢ့
ယၫၩ ဒဲဒုလှ့ၩယၫၩ လၫဆၫခံ အဖၫၩ့ ထီးဆၫဖၩ့
လအီၫဘၫ; 3 မွဲ့တရှိ အထၢ့ဒၩယၫၩ အစူၫယၩ့ထၫ့အာ့
ထၢ့ဒၩယၫၩ ၀ံၢ့နံၩချီၩ့လီၢ. 4 အဝ့ၢ မၩအုၫမၩကျၫ
ယဖံယယၫ, ဒဲမၩခါ ယပွံၫယနၫၩ့လီၢ. 5 အဝ့ၢ မၩထၫ့
ဆၫထၢ့ဒုၫဒၩယၫၩ, ဒဲဒုလၩ့ပွံယၫၩ လၫဆၫခၫ
ဒဲဆၫလၩ့ပွံလၩ့ထၩ့လီၢ. 6 အဝ့ၢ အီၫကှ့ၫလၩ့ယၫၩ
လၫဆၫအလးခံလဖၫ ဘဲၢပှ၀ံၢဝ့ၢ လၫဖျိၩ့ အ၀ိနီၫလီၢ.
7 အဝ့ၢ မၩဖိၩ့ထၬယၫၩတ, ယစဲၫ့ထၫ့ၥ့ၫအ့ၬ. မၩပၫၢ့ထၫ့
ယဥ္ဂၢထလီၢ. 8 ထီးယကိထၫ့ ဒဲအၫ့ယၢ ဆၫနီၫ အဝ့ၢ
အီၫကှ့ၫကဒုၩအာ့ လၫယဆၫဘၩဆိၫဖၫလီၢ. 9 အဝ့ၢ
ကဘံထၬ ယဖၫၩ့ၥ လၫလိးပိအာ့, မၩကဲၫ့
ယဖၫၩ့ၥလဖၫလီၢ. 10 အဝ့ၢ အီၫဝ့ၢ လၫယၫၩ
ဘဲၢဖုၢထၢ့ အီၫခိၥူၫဝ့ၢ အ၀ိနီၫ ဘဲၢဆၬလၥၫၢ့

အိၣလၫအလးအိၣသူၣ အဝိဒနိၣလိၢ. 11 အဝ့ၢ ဘိဒကၠုၣခွံၬ
ယဖၫၪ့ဝဒလဖၣတဒ, အဲၣ့ရှ့ၢခွံၬယၫၪ တဒ, မၪယူယၫၪလိၢ.
12 အဝ့ၢ ဆၣ့ထၣ့ အချံၣတဒ, အိၣက့ၣယၫၪ ဘဲၢဆၫမၪနဲၣ့
လၫအမိခဒဝ့ၢ လၫဖျါ အဂး အဝိဒလိၢ. 13 အဝ့ၢ
ဒုဒလ့ၪနုၬ အလၫၢ့ဖိၪ့ အဖျါလဖၣ လၫယယးဒံၪ့
အဖၫၪ့လိၢ. 14 ယမွဲယူဒ ယရှၪခမျၫး ထိးအလူၬ
အဆၫဒုၣဒွ့ၣအလး အဝံၢကျံၪဆၫအလး ဝံၢ့နံၪချိၪ့လိၢ. 15
မၪပွ့ၪယၫၪ လၫဆၫအခၣတဒ, ဒုဒအိၣယၫၪ လၫရိုးခဝိၢလိၢ.
16 မၪခါ ယမဲၣ လၫလိးဖိၣတဒ, ဝ့ၬဘံဒထၬယၫၪ
လၫဖံၢ့ချၣလိၢ. 17 နဒုဒအိၣယဲၪ့ယဝဒ
လၫဆၫဘၣလိၬအိဒလိၬ, ယဝဒနၣ့ ဆၫဘိၣဆၫယိၢလိၢ. 18
တဒ ယစံဒ ယဆၫဒိဒနဲၪ့ယဝဒအလး, ဒဲယဆၫယိလါ
လၫယဟိဝၪနိၣ လၪ့မါယူဒ. 19 နၣ့ထၣ့ထဲၪ့,
ယဆၫရှၣ့ဆၫနဒ, ဒဲဆၫအၫၪ့ လၫအဘၣ ယၫၪ, ရိုးခဝိၢ
ဒဲဆၫဝၣခၣနိၣဆံဒ, 20 နၣ့ထၣ့ထဲၪ့တဒ, နၣ့ထၣ့ထဲၪ့ဆံဒ
အဂဲးဘဲၢယိၪ ယဝဒ ဆၣ့လၪ့အဝဒ လၫယဖၫၪ့လိၢ. 21
ယအိၣက့ၣ ဆၫယိၪ လၫယဝဒခံဖၫၪ့ မၪအဝဒဘဲၢနိၣတဒ,
ယယိလါဆၫလိၢ. 22 လၫယဟိဝၪ အခိးအတၪ အကၠိၪ့;

မွဲလၢအဃၢ့ၥၢ် ဆၢနီၤ လလူၤဘၤ အကိၣ့်တၢ်,
ပလထိၣ့်ဘၤ လၢဆၢဂၢ်ဂိၣ့်နီၤလီ၊. 23 အခိးအတၣ်အၥၢ့
အီၤဝ့၊ ကိၢ်ဂိၣ်ဒ့ၢ်, နမၣ်တိၣ်နလူ လၣ့်ထံးလၣ့်ဆ့ၢ် လီ၊. 24
ဃၥၢ် စံၢ်ဝ့၊, ဃဟိဝၣ်မွဲ ဃဂး, မၣ်အၥၢ်ဘဲ၊နီၤတၢ်,
ဃဃိလါဆၢ လၢအဝ့၊လီ၊. 25 ပှလၢအဃိလါ ဃဟိဝၣ်
အဖၢၣ့်ၥၢ်, ပှလၢအၥၢ်အ့ၤပၤ ဃဟိဝၣ် လဖၤနီၤ,
ဃဟိဝၣ်မွဲ ဆၢဂ့ၣ် လၢအဝ့၊ၥံၤ အဂးလီ၊. 26
ပှဃိလါဆၢ, ဒဲအီၤခိၢ် ဃဟိဝၣ် အဆၢထိးထဲၣ့်တၣ့်ထဲၣ့်
အဖၢၣ့်ၥၢ် လၢအၥၢ်ဆၢၣ့်နီၤ, မွဲဆၢအဂ့ၣ် လီ၊. 27 ပှရှၣ်
ဃိၢ် နိၤဃိၢ်ဘိၣ့် လၢအၥၢ်ဘ့ၤ အဘိၣ့်ဘၢ်နီၤမွဲ
ဆၢအဂ့ၣ်လီ၊. 28 အဝ့၊ ဆၢ၊့နၣ့် လဂၣ်ပးတၢ်,
အီၤလၣ့်မပံၢ်, အဂဲးဘဲ၊ဃီၣ် ဃဟိဝၣ် အီၤက့ၤလၣ့်ဝ့၊
လၢအလိၣ့်လီ၊. 29 အဝ့၊ အီၤက့ၤ အနိၢ် လၢဂ့ၤခိၤမုၤ
အကျၣ်; ဘၤလဘၤ ဆၢဃိလါ မိအီၤလီ၊. 30 အဝ့၊
ဖ့ၤလၢ့ အနိၢ်ဖၣ်ထံၢ် လၢပှလၢအထးအဝ့၊, ပွၣ့်ဝ့၊
လၢဆၢဒုၤဒ္ဒုၤလီ၊. 31 ဃဟိဝၣ် ခွံၤရှိၢ်ခွံၤဆၢ
လၣ့်ဆိၣ်လၣ့်ကူၤအ့ၤ. 32 အဝ့၊ မၣ်ရှၤ့မၣ်နၢ်ဆၢ
လါနၢ့်တၢ်, မိဃၢ့ၥ့ၤၥၢ်ဃၢ့ဆၢ ဘဲ၊ အခိးဒိၤအတၣ်အၤ

အီၣဝ့ၢ အဝိၡနီၣလီၢ. 33 ယဟိဝၤအာဝၡ
အီၣလၣအမိမၤရှ့မၤနၡ ပှရှၤအ့ၪ. 34 ဆၣယဲးလၤ့
လၣအခ့ၣဖၢ့လၪ ပှထီၢ့ဖိၣ ထီးအလူၪ လၣခးဖၣၤ့နီၣ, 35
ဘိၡကၠၣခွံၪ ပှအဆၣစ့ၤရၢ့ လၣဆၣထီၢထုၪ အမ့ၪယၢနီၣ,
36 ဆၣမၤ ပှအခွးလတီၤဘၣနီၣ ဘၣ ယွၤအာဝၡအ့ၪ. 37
ထီးကဆါ လမၣလူၪဘၣဆၣတၡ, မွဲပလၢ ချဲၤ့ဆၣ
လၣအမိကဲၣထ့ၣနီၣ လဂၤလဲၣ. 38 ဆၣအၣၤ့,
ဒဲဆၣဂ့ၤထ့ၣဖျ့ၡ လၣဆၣထီၢထုၪ လဂၤ အနိၡ မွဲအ့ၪၪၣ.
39 ပှလၣအမၣၢ့ဝ့ၢ, ပှရှၤ လၣအဘၣထိး ဆၣစ့ၤရၢ့
လၣအဆၣမၣ အဆၣဒဲၤဘၡ အကၠီၤ့နီၣ, ဃူၡဝံၣဃူၡလၤဆၣ
မွဲဘၣလဲၣ. 40 မွဲပအ့ၣပၪရှီၤ့, ဒဲမၤခွါရှီၤ့ ပဖၣၤ့ဝၡတၡ,
ထဲၤ့ထဲၤ့ရှီၤ့ လၣယွၤအအီၣဆံၡ. 41 မွဲပယူၪထ့ၣရှီၤ့ပဝၡ,
ဒဲပစူၣ လၣယဟိဝၤ အအီၣ လၣမူၡခိၣနီၣဆံၡ. 42
ပမၤမၣဘၣယူၡ ပပိၤ့ထ့ၣယူၡ, နဖျါခွံၪဆၣအ့ၪ. 43
နချူၪဘံၡပၣၤ လၣဆၣဝၡထ့ၣ, ဒဲမၤခိမၤဝီၤပၣၤ လီၢ.
နမၤဝံၢဆၣတၡ, နလီၢ့ကီၤ့ဆၣအ့ၪ. 44 နအီၣကဒုၤထၪ
နဝၡ လၣဆၣအုၣ့ ဘဲၢဝိၡ ပဆၣဘၤဆိၣဖၣ ထီးနုၪဖျိၢ့
လဂ့ၤလီၢ. 45 နအီၣကၠ့ၣပၣၤ ဘဲၢဆၣအ့ၣ, ဒဲဆၣလမွဲဘၣ

ဆၢနုးမံၣ့ အဝိၣ်နီၢ် လၢပှခမျၢး အကျၣလီၤ. 46
ပဒုၢ်ပဒၣ ထီးအလူၤ အၣ့ထ့ၢ် အနိၣ် လၢပလီၣ့လီၤ. 47
ဆၢဝၣ်မဲၢ် ဒဲဖျံၣခွၣ့ လၣ့ဘၢ် လၢပလီၣ့, ဆၢဂၣ်ဂီၣ့
ဒဲဆၢအီၢ်ယူဝ့ၤလီၤ. 48 ထံၤချိၤ ယွၣလၣ့ လၢယမ့ၤဝၢ်
လၢယရှၣခမျၢး အဖိၢ်မုၢ် ဂၣ်ဂီၣ့ဝ့ၤ အကို့ၣလီၤ. 49
ယမ့ၤထံၤ လၣ့ လထံၢ်ဃးလဘီၣ့ဃး လထုၤဘၢ်, 50
လၢယဟိဝၣ လချူၣ် ယိလၣ့ဝ့ၤ, ဒဲဒၢ်လၣ့ဆၢ လၢမူၣ်ခိၢ်
အဘိၣ့ဘၣ်လီၤ. 51 ယမ့ၤဝၢ် မၣခိယဝၣ် လၢယဒိၣ့အဖိၢ်မုၢ်
ထီးအလူၤ အကို့ၣလီၤ. 52 ဆၢအဂဲး လအီၢ်ဘၢ်တၣ်,
ယဒုၢ်ယဒၣ လီၣ့ဆီး ယၢၣ ချူၣ်ချူၣ် လချူၣ်ချူၣ် ဘဲၤ
ထိၢ်လဘံ့ၢ် အဝိၣ်နီၢ်လီၤ. 53 အဝ့ၤဝံၢ် ဖ့ၤထ့ၤခွံၤ
ယဝၣ်မၢၤ့ လၢဆၢဖၢၣ့ခံၣ် တၣ်; အီၢ်ကဲ့ၢ် လိးလဖျိ့ၢ်
လၢယဖၤ့ခိၢ်လီၤ. 54 ထံၤ ယွၣဝ့ၤ လၢယခိၢ်ဃွံၢ် အဖၤ့ခိၢ်,
ယစံၣ်, ယဘၢ် ဆၢဖ့ၤထ့ၤခွံၤယူၣ် ယၢၣလူၤလီၤ. 55
ယကိၣ်ထ့ၢ် နမံၣ့ လၢဆၢဖၢၣ့ခံၣ်ယိၤ အဖၢၣ့, ယဟိဝၣနေ့,
နနါဂၢၤ့ ယလူလီၤ. 56 ထီးအီၢ်ကဲ့ၢ်ကဒုၣ နနါ
လၢယဘၣဆိၢ်ဖၢ်ဆၢလဖၢ် ဒဲယအ့ၢ်ယၤဆၢ လဂ့ၣ. 57
မုလနံၣ မလၢယကိၣ်ထ့ၢ်နၢၣနီၢ်, နဂုၣ်ဘူၣ်နဝၣ်, နစံၣ်,

ထီးၥၭမဲၪ လဂ့ၬ. 58 ယၥၭရှိၬ့အမူၭလဖၪနိၪ,
နချဲၬ့န့ဘၪယူၭ, ကဆါၬ့, နပွၬ့န့ထဲၬ့ ယၥၭမၫၢ့လီၢ. 59
ယဟိဝၬၬ့, ဆၫအၫၬ့ လၫအဘၪယၫၬနိၪ, နဒၪဘၪယူၭ.
စ့ၬရၢ့ ယမူၭယီၬဆံၭ. 60 နဒၪယူၭ ယဆၫမၬဆၫၢ့
ဆၫအၫၬ့ ထီးအလူၤ, အဆၫကိၪ့ထၪ့ ထၢ့ဒၬယၫၬ
ထီးအလူၤယူၭ. 61 ယဟိဝၬၬ့, အဆၫဒုၪဒွၪ့,
ဒဲအဆၫကိၪ့ထၪ့ ထၢ့ဒၬ ယၫၬ ထီးအလူၤနိၪ, 62
ပှလၫအဂဲထုၪ့ ထၢ့ဒၬယၫၬ, ဒဲအဆၫကိၪ့ထၪ့ဖၭလၬ့
ထၢ့ဒၬယၫၬ ဝံၢ့နံၬချိၬ့နိၪ, နနါဂၫၢ့ယူၭ. 63 နဒၪဘၪယူၭ
အဝ့ၢဝံၪ အဆၫၢ့နၬ့ ဒဲအဆၫၢ့ထုၪ့နိၪ; ယမွဲ အဝ့ၢဝံၪ
အဝံၢကျံၬဆၫလီၢ. 64 ဖ့ၪထဲၬ့ အဝ့ၢဝံၪ လၫဆၫမၬဆၫၢ့;
ဘဲၢအစူၪမၬဆၫ အဝိၭနိၪဆံၭ; 65 ယဟိဝၬၬ့, ဖ့ၪလၢ့
အဝ့ၢဝံၪ လၫဆၫၥုၪ့အုၭၥၭအုၭ, မွဲနဆိၪအၫၬ့ဘၪ
အဝ့ၢဝံၪနိၪဆံၭ. 66 လီၬ့ဆီး အဝ့ၢဝံၪ, မၬဂၭဂိၬ့ခွံၤဝ့ၢ
လၫဆၫၥၭထၪ့ လၫယဟိဝၬ အမူၭခိၪ အဖၢ့လၤနိၪဆံၭ.

## ဂ့ၪဆၫယၫၬ့ဆၫ Lamentations 4

1 ထီ့ၢံၪလ္ဂၢံၪနီၪ ထၠ့အ့ၪ ဆံၭအၪလဲၪ! ထီ့အဆံ့ထုၤ
အၠ့လဲၬထဲၬ့အဝၭ ဆံၭအၪလဲၪ! ဆၩအလးဆံ့ၢပံၪ
အလိးလဖၪ လၬ့ပီးခ့္ံၤ လၩဖၩၬ့ဝၭ ကိၭဘိၬ့ဒ့ၭ
အခၠ့ထံၭနီၪလီၢ. 2 ဖံအိ့ၢ အဆၩလူဒိၪပ့္ၬဒိၪ
အဖိၪခ္ၢလဖၪ လၩပှယိပီၬ့ဝ့ၢ လၩထီ့ဆံ့ၢနီၪ, ပှရှၬ
အီၪက့ၪ အဝ့ၢံၪ ဘဲၢဖၩၬ့ဂၠ့ခိၪ လၩပှကၩၬ့ဖၩၬ့ လဂၬနီၪ
အစူၪမၬဆၩ အဝိၭနီၪ မၤကၪံ. 3 ထံ့္ၪဂၠ့ခိၪ ဒၪလ့ၤ
ထုၭထၠ့ အနူတၭ, ဒုၭအၠ့နူ အဖိၪ လၩအနူထံၢလီၢ.
ယရှၬခမျၩး အဖိၪမုၪ အဝၭနီၬ့ ဘဲၢ ထိၪကလအူၭ
လၩမံၬ့လၤကျၬ အဝိၭနီၪလီၢ. 4 ဖိၪဝၪ လၩအအၠ့နူနီၪ
အဖျၬ့ ဘုၭထၤ လၩအထၢချၭ လၩဆၩဝၭဝံအဝၭ လၩထံၢ
အကိၬ့လီၢ. ဖိၪဆံၭ အၠ့ကံၬ့ ကိၪတၭ, ပှကံၠ့ဘျၭ့ဝ့ၢ
လၩအဂး အီၪအ့ၤ. 5 ပှလၩအအၠ့ ဆၩအၠ့အ့္ံၪလဖၪနီၪ
အီၪယူဝ့ၢ လၩဖၩၬ့ဝၭဖၩၬ့, ပှလၩအဘၪ ဆၩလုအၠ့လုအီၬ
ဒဲဒုၭကီၬ့ဒုၭဝိၭ လၩဆၩလုၭဖုၭ အဖၩၬ့လဖၪနီၪ ဖိၭဂိ့ၢ
ဆၩအ့ၪပိၬ့လီၢ. 6 တၭ ယရှၬခမျၩး အဖိၪမုၪ ဘၪ
ဆၩဒဲၬဘၭနီၪ နၭနဲၠ့ဒံၭ စီဒၩၢ့ ဘၪ ဆၩဒဲၬဘၭလီၢ.
ဆၩမၬဂၭဂီၬ့ခ့္ံၤဝ့ၢ လၩဆၩလဆိဖိၪ အထးဖၩၬ့နီၪ,

ဆၧအစူၩပဒၬ့ဝ့ၢ အိၩနးစိ့ၩအ့ၬ. 7 အရှၬ နၭစရှ့ၭဖိၩနိၩ,
ယုၬ့ယဲ နဲ့ၩဒံၭ မူၭခိၩဖိၢတၭ, ဘွၬနဲ့ၩ ဆၧနူထံၢဒံၭလိၢ.
အနၢ့ဆါ ဝိၬနဲ့ၩဒံၭ ထၢ့မျါဝိၬ; အခံးအဂၬ့ မၬအၥၭ
ဘဲၢထၢ့မျါနံၬလၬ အဝိၭနိၩလိၢ. 8 ဘိၬ့နဲ့ၩယိၬ အခံးအဂၬ့
ၥၧၢ့နဲ့ၩဒံၭ ဆၧၥၧၢ့, ပှ့ၩယၢ အဝ့ၢ လၧဖၧၬ့ၥၭအ့ၬ. အဖံၭ
ဘုၭထၬ လၧအပွံၩ, ဖဲၢ့ထၬခွံၬဝ့ၢ ဘဲၢၥံ့ၩကူၭ အဝိၭနိၩလိၢ.
9 ပှလၧအဘၩ ဆၧမၬၥံၢဝ့ၢ လၧဖၬ့ၥံၩနၭၥံၩနိၩ, ဂ့ၬနဲ့ၩဒံၭ
ပှလၧအဘၩ ဆၧမၬၥံၢဝ့ၢ လၧဆၧၥၭဝံလၬ့ဒိၬလိၢ.
အဝ့ၢၥံၩယိၬ ပွ့လၬ့ခွံၬ, ဂၭဂိၬ့ခွံၬ လၧဂ့ၩခိၩ အဆၧၥၩ
လအိၩဘၩ အကို့ၬလိၢ. 10 ပှမုၩ လၧအယၢ့ၥၭဆၧလဖၩ
အစူၩ အ့ၩပွံထ့ၩ အဖိၩ ဒၩဝ့ၢလိၢ. ကဲၩထ့ၩဝ့ၢ အဆၧအ့ၩ
လၧယရှၬခမျၧး အဖိၩမုၩ ဂၭဂိၬ့ဝ့ၢ အဘိၬ့ဘၭလိၢ. 11
ယဟိဝၬ မၬလူခွံၬ အၥၭထ့ၩ ဂါလၬ့ အၥၭခဲၬထ့ၩ;
ဒဲဆူၭခဲၬထ့ၩ မ့ၩ လၧဇံအိၢ့ အဖၧၬ့ လၧအအ့ၩခွံၬ
အခ့ၩထံၭလဖၩလိၢ. 12 ပှထၢ့ဒၬဝ့ၢ, ဒဲပှအဒုၩအဒၬ
မိလ့ၬနုၬ လၧယရုစလံၢ့ အတရု့ၢၥံၩနိၩ, ဂ့ၩခိၩ အစပွၬ,
ဒဲကယဲ ပှအိၩဝ့ၢ လၧဂ့ၩခိၩ ထိးအလူနိၩ နဲၬဝ့ၢအ့ၬ. 13
လၧအမိၩ အဆၧဒဲၬဘၭ အကို့ၬ, လၧအပှလုဆၧ အဆၧမၩ

လၢအဂါလၣ့ ပှအတိၣအဝံ့ၢ် လၢဒိၣ့ အဝၢကျၣ အကို့ၣ့နိၢ်,
14 လ့ၣဝ့ၢ ဘဲၢပှမ့ၤဘျိၢ် အဝိၣ် လၢဖၢၣ့ဝၢၣ်, ဘၢ်စံၢ်စၢ်ဝ့ၢ
လၢဆၢဝံ့ၢ် ထိးပှထိၣ်ဘၢ်အဆဲၢ့ ဘု့ၤအ့ၤ. 15
ပှကိၣ်ထ့ၢ်အဝ့ၢ, ပှစံၢ်စၢ်ဝံၢ်ၛ့, စဲ့ၢ်ထ့ၢ်ဆံၣ်. စဲ့ၢ်ထ့ၢ်,
စဲ့ၢ်ထ့ၢ်ဘိၢ်. ထိၣ်ဘၢ် လဂ့ၣ. ထိးအဝ့ၢဝံၢ် စဲ့ၢ်ထ့ၢ်ခွံၤ,
ဒဲစဲ့ၢ်ဝံၣ့ဝၣ့တၣ်, ပှစံၣ် လၢပှဆၢံၣလဖၢ် အကျၣ, အဝ့ၢဝံၢ်
အိၢ်လၢၣ့ ထိးနိၢ်အ့ၤ. 16 ယဟိဝၣ အဆၢဝၣ်ထ့ၢ်
မၣလၣ့မုလၣ့ဖၣ် အဝ့ၢဝံၢ်; ယိလၣ့လၢၣ့ အဝ့ၢဝံၢ်အ့ၤ;
ပှယိမ့ၤ ပှလုဆၢဝံၢ်အ့ၤ. ပှယၢ့ဝၣ် ပှဝု့ၢ်က့ၣ်ဝၣ်ရှါဝံၢ်ဆ့အ့ၤ.
17 အ့ၢ်မွဲ ပဝ့ၢဒၢ် ပမ့ၤဝၢ်လူၤဒံၣ်ဝ့ၢ လၢဆၢမၣဆၢၣ့
ပၢၣပျိၣပျိၣ အကို့ၣ့း လၢပခိၣ်ဆၢတၣ်, ပယိလါယူၣ်
ပှလဆၢံၣ အဖၢၣ့ဝၣ် လၢအထိးထဲၣ့တၣ့ထဲၣ့ပၢၣ ဝ့ၢ်အ့ၤ.
18 အဝ့ၢဝံၢ် လိၣ့အ့ၢ်ၓၤ ပခၢထ့ၢ်လဖၢ် အကို့ၣ့တၣ်,
ပလ့ၣဆၢ လၢပဖၢၣ့ဝၣ်ဖၢၣ့ လဝ့ၢ်ဘၢ်, ပထုၤအိၢ်ဘူၣ်ယူၣ်,
ပမုနံၣလဖၢ် လၢ့ၢထ့ၢ်ပွ့ၣထ့ၢ်ယူၣ်, မွဲမၤ, ပထုၤ ဘၢ်ယူၣ်.
19 ပှလၢအလိၣ့ဆိးပၢၣလဖၢ်နိၢ် လ့ၣဆၢ ချဲၢ့နဲ့ၢ်ဒံၣ်
လံၤကျိၢ့ကျိၢ့ လၢမူၣ်ဖိၣ်ဖၢ့တၣ်, လိၣ့ဆိးပၢၣ လၢခိၢ်လိၣ့ခိၢ်,
အိၢ်ခိၣ်ဝူၢ်ပၢၣ လၢမံၣ့လၤကျၣလိၢ. 20 ပနၢဖၢၣ့အဝၢ်,

ယဟိဝၧ အရှ်ၧဒိၥဂုၪအဘၥနီၪ, ဘၪ အဝ့ါံၪ အဆၫဖၫၧ့,
ပစံၥ လၫအဂဲးနီၪ, ပမိအီၪလၫအဆၫလၧဒုၧ အဖါ့လၭ
လၫပှ်ဆါံၧလဖၪ အကျ်ၧလီါ. 21 ဘုၪ့ပွံါဘၥယီါ,
ဒဲဘုၪ့ထိၭဘၥထိၭဆံၥ. အံဒၫါ့ အဖိၪမုၪ လၫအအီၪ
လၫခးအၫဇၥ အဖၫၧ့ လဂၧဇ့, လိါ့လဖျိၪ့နီၪ
မိခါ့ဂၭဆၫဆ့ လၫနအီၪ, နမိအီၧမၫၧ့နဘၥ နမိမၧအီၪဘိၪ့
နနါ့ဆါလီါ. 22 နထိးဆၫဒဲၥဘၥ လူၭယူၥ ဇံအိါ့
အဖိၪမုၪဇ့, အဝ့ါ မိအၪ့မၫါ့ပီးလၫၧ့နၫၧအ့ၭ. မိစ့ၧရုါ့
နဆၫဒဲၧဘၥ, အံဒၫါ့ အဖိၪမုၪဇ့, မိလ့ၧဒုၥကဲၪပီးနၫၧ
လၫနဆၫဒဲၧဘၥ အကို့ၧလီါ.

## ဂၪ့ဆၫယၫၧ့ဆၫ Lamentations 5

1 ယဟိဝၧဇ့, ဆၫလၫအဘၪပၫၧနီၪ, နၪ့ထၪ့ထဲၧ့ဆံၥ.
ယိလၧ့ခွါလၧ့ပၫၧတၥ, ယိဆီါ့မိၪ့ ဆၫဒုၪဒွ့ၪပၫၧဆံၥ. 2
ပဆၫနှ့ဘါနီၪ ထီၧ့ လၫပှ်လခီါဘၧ့မုးဖိၪ အစူၪဖၫၧ့,
ဒဲပဂံၪ့ပဗါ့ ထီၧ့ လၫပှ်ဆါံၧဂူါဂၧဝံၪ အစူၪဖၫၧ့လီါ. 3 ပမွဲ
ပဖိၪပွ့ၪတၥ, ပဖါ အီၪအ့ၭ, ပမိ မၧအဘၥ ဘဲါပှ်မုၪမဲါ

အဝိၣ်နိ့ၪလိၢ်. 4 ပအိၬ ပထံၢ် လၩစ့ၬ အဂၤတၣ်,
ဆၩအ့ၪဆၢန့ပၩၬ လၩဝံ့ၪမုလိၢ်. 5 ဆၩမၬအၩၬ့ပၩၬ
အိၪလၩနိ့ၪယိၣ်ဘိၬ့ လၩပခိၤ အဖၢ့ခိၪ, ပမၬဆၩတၣ်
အိၪပွံၣ်ဘၪအ့ၤ. 6 ပဖ့ၪယူၣ် ပစူၪ လၩပှၪအံၣ်ဇံၣ်ဖိၪ,
ဒဲလၩပှၪအစံၣ်ရအၢဖိၪ ဘဲၢဝိၣ် ပမိအ့ၪကိၪ ဘျဲၬအ့ၪ
အဝိၣ်လိၢ်. 7 ပဖါလဖၪ မၬမၪဆၩတၣ်, လအိၪလၩၬ့ဘၪနိ့ၪ,
ပ ဘၪ အဝ့ၢ်ဝံၪ အဆၩဒဲၬဘၣ်လိၢ်. 8 ဆၩအပိၤအရှၬ
ပၩၬ့ဘၪယူၣ်ပၩၬလိၢ်. ဆၩဖိၬ့ဖျ့ၣ် ပၩၬ လၩအဝ့ၢ်ဝံၪ
အစူၪဖၩၬ့ အိၪနၤဂၬအ့ၤ. 9 လၩမံၬ့လၤကျၬ အနၣ်
အကိၬ့နိ့ၪ, ပန့ဘၪ ပဆၩအ့ၪ လၩဆၩဝၣ်မဲ့ၪ ပမိဝံၢ်
အဖၩၬ့လိၢ်. 10 ပဖံၣ် ဝၩၢ့ဝ့ၢ် ဘဲၢပွံၬ့ အဝိၣ်နိ့ၪ
လၩဆၩဝၣ်ဝံလၬ့ဒိၬ ဘၪပၩၬ နၣ်နၣ်လ့ၤ အကိၬ့လိၢ်. 11
အဝ့ၢ်ဝံၪ ဖိၪ့ဆိ့ ပှၪမုၪနၬ့ဝံၪ လၩဇံအိၢ့ အဖၩၬ့,
ဒဲပှၪမုၪနၬ့ဝံၪ လၩယုဒၢ အဒိၬ့လဖၪ အဖၩၬ့လိၢ်. 12
စၩၬ့ဝံၢ် ပှၪဒိၪလဖၪ လၩအစူၪ; ယူၣ်ယ့ၪ ပှၪဝုၪ့က့ၣ်ဝၣ်ရှ်
အမ့ၤအ့ၤ. 13 ဖိၪ့ထၤ ပှၪဖိၪဝၪခွၢ် ဘဲၢဝိၣ်
အမိဂူၤဆုၪ့ဂူၤတၣ်, ဖိၪဝၪလဖၪ လၬ့ထံၬဖါ လၩဝံ့ၪမု
အဖၢ့လၤလိၢ်. 14 ပှၪဝုၪ့က့ၣ်ဝၣ်ရှ် အိၪလၩၬ့

လၫတရၢ့ဖၫၩ့အ့ၬ, ပှဖိၪဘၪခွၢ ဒုၭအိၪလၩ့မါပံၭ
အဆၫဝံၢကျံၩလီၢ. 15 ပဘုၪ့ထိၬဘၭထိၬ အိၪပထုၬယူၭ,
ပဂဲထုၪ့လံနိၪ ကဲၪထၪ့ ဆၫဘၭအုၭလီၢ. 16 ဘရဖူၩ
လၩ့ထ့ၬခွံၬ လၫအခိၪပွံၪလီၢ. မွဲပမၩမၪဆၫ တၭ, ပဘၪ
ဆၫအရှုၪ့လီၢ. 17 ပဘၭ လၩ့ဘဲၩ လၫဆၫနိၪ အကို့ၩ,
ပမ့ၬခံၭ လၩ့ လၫဆၫလဖၪနိၪ အကို့ၩလီၢ. 18
မွဲလၫခိၪလီ့ၩ ဇံအိ့ၢ အိၪယူ့ဝၢ အကို့ၩတၭ, ထွံၪမံၩ့
လ့ၩဆၫ လၫအလီ့ၩလီၢ. 19 ယဟိဝၩဇ့, နအိၪ
လၩ့ဆိၩလၩ့ကူၪ, နလးဆိ့ၩဆိ အိၪဝ့ၢ
အဆိၩဆိၩအကူၪကူၪလီၢ. 20 နဘၭနုၪ့ပၫၩ
လၩ့ဆိၩလၩ့ကူၪနိၪ မွဲဘၪလဲၪ. နစဲၪ့ဒၪ ပၫၩ အနံၩလဖၪ
အၪအၪလ့ၬ မွဲဘၪလဲၪ. 21 ဒုၭဂဲၢထဲၩ့ပၫၩ လၫနအိၪဆံၭ,
ယဟိဝၩဇ့, တၭ ပမိဘၪ ဆၫဂဲၢထဲၩ့ထဲၩ့ဝ့ၢလီၢ.
မၩဘၢ့ထၪ့ထဲၩ့ ပမုနံၩလဖၪ ဘဲၢလၫဖျိၩ့ အဝိၭနိၪဆံၭ. 22
မွဲတရျါ နမိခွံၬရျိၭခွံၬပၫၩ လူၬထူၬဆံၢ့ဘၩ့, နမိဘၭထၪ့
ဘၪပၫၩ ဆိၪ့ဆိၪ့လ့ၬလီၢ.